## huí jiā de jiǎo yìn 一回家的脚印叶·佩尔米亚克,有改动



odong tiān lǐ gāng xià guò xuě yế ye dài ní jī shēn qù lín zi 冬天里,刚下过雪,爷爷带尼基中去林子 lǐ wán lù shang tā bǎ xuě dì shàng gè zhǒngdòng wù de jiǎo yìn zhǐ gěi 里玩。路上,他把雪地上各种动物的脚印指给 ní jī shēn kàn hái shuō gè zhǒng zhī shi duì rén dōu shì yǒu bāng zhù de 尼基中看。还说,各种知识对人都是有帮助的。

TEA PARTIE TO SHEN HÉ PÉNG YOU CHỮ QÙ WÁN HUÍ LÁI SHÍ LA SHÍ LA

## Footprints home.

In winter, just after snowing, grandpa took Nicholson to play in the woods. On the way, he showed Nicholson the footprints that different animals left in the snow. He also said that all kinds of knowledge are helpful to humans.

A few days later, Nicholson went out with his friends. On the way home, they came to a crossroad. Nicholson said: "Let's take a shortcut and go home through the forest." The children were very happy and chased each other in the snow. They discovered footprints of different animals and chased after them. After a while, they met a fox, and then, they met a mountain goat.

tā men zhuī zhe zhuī zhe bù zhī bù jué zài sēn lín zhōng mí lù le 他们追着,追着,不知不觉在森林中迷路了。
yuǎn chù chuán lái yě shòu de hǒu jiào shēng kě lián de hái zi men xià dé fā 远处传来野兽的吼叫声,可怜的孩子们吓得发
dǒu yǒu de hái kū le qǐ lái
抖,有的还哭了起来。

zěn yàng cái néng zǒu chū sēn lín ne ní jì shēn dà hǎn jì biàn kě 怎样才能走出森林呢?尼基申 大喊几遍,可shì méi yǒu rén huí yìng hū rán tā fā xiàn xuě dì shàng yǒu yì háng tā 是没有人回应。忽然,他发现雪地上有一行他rèn shi de jiǎo yìn 认识的脚印。

"有办法了! 跟我走吧!"孩子们跟着尼基shēn shùn zhe zhè háng jiǎo yìn zǒu zuì hòu lái dào le shǒu lín rén de zhù中,顺着这行脚印走,最后来到了守林人的住fáng qián wū qián yǒu yì tiáo xiǎo lù yì zhí tōng xiàng cūn zì房前。屋前有一条小路,一直通向村子。

While they were chasing, they got lost in the forest without realizing it. The roar of wild beasts from afar scared the poor children, they trembled with fright, and some even cried.

How can we get out of the forest? Nicholson velled/shouted several times, but no one answered. Suddenly he found a line of footprints he knew in the snow.

"There is a way! Come with me!" The children followed Nicholson and walked alongside the footprints, and finally they came to the forester's house. In front of the house there is a path leading to the village.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at <a href="https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC\_resources/">https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC\_resources/</a>

nǐ shì gēn zhe shén me jiǎo yìn dài wǒ men huí lái de hái zi "你是跟着什么脚印带我们回来的?"孩子 men wèn tā 们问他。

gǒu de jiǎo yìn zǒng shì tông xiàng "狗的,"尼基申说, "狗的脚印总是通向 zhǔ rén de jiā wú lùn tā zài sēn lín zhōng pǎo dé duō m zǒng yào 主人的家, 无论它在森林中跑得多么远, 总要 huí jiā de zhè shì yé ye gào sù wǒ de 回家的。这是爷爷告诉我的。"

"What footsteps did you follow that led us back here?" the children asked him.

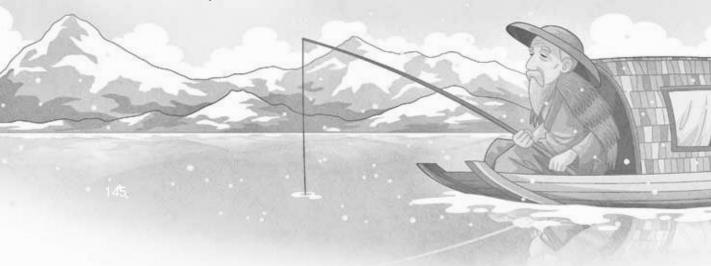
"A dog's," Nicholson said, "a dog's footprints always lead to the owner's home. No matter how far it wanders in the forest, it will always return home. This is what my grandfather told me."



## jiāng xuě 江雪 [唐]柳宗元



qiān shān niǎo fēi jué 千山鸟飞绝, wàn jìng rén zōng miè 万径人踪灭。 gũ zhōu suō lì wēng 孤舟蓑笠翁, dú diào hán jiāng xuě 独钓寒江雪。



Not for sale – distributed freely for education purpose.

 $\textbf{More resources at } \underline{https://multilingual-malaysian. } \underline{github. io/SRJKC\_resources/linearized}$